

Korrekturen zu 'Minna no Nihongo Mittelstufe II Übersetzungen & Grammatikalische Erklärungen'

Seite	Stelle	Fehler	Korrektur																				
Einleitung	II. Inhalt 1. Lehrbuch (5) Index 4)	355 Satzmuster	357 Satzmuster																				
Einleitung	II. Inhalt 1. Lehrbuch (6) Lösungen 1) Lösungen 2.	Aufgaben (enthält die Skripte zu den Hörverständnis-Aufgaben)	Aufgaben																				
5	linke Spalte, 10. Zeile	ホームパーティー	ホームパーティー																				
27	unter 'ausdrücken' in Zeile 6 im Abschnitt 話す・聞く	Zusatzvokabular	励ます はげます ermutigen, aufmuntern																				
41	linke Spalte, 11. Zeile	錆びつく	錆びつく																				
41	linke Spalte, 12. Zeile	錆びる	錆びる																				
43	5. Zeile von unten	励ます はげます ermutigen, aufmuntern	entfernt																				
59	3. Zeile	クリストファー <small>ようめい</small> 遥盟	クリストファー <small>ようめい</small> 遥盟																				
59	4. Zeile von unten	<small>が まる</small> 臥牙丸 Gagamaru	<small>が がまるぜき</small> 臥牙丸関 Gagamaru-zeki																				
72	13. Zeile von unten	确实 [な] かくじつ [な] Gewissheit [sicher, verlässlich]	entfernt																				
93	11. Zeile von unten	一応 いちおう im Großen und Ganzen, so weit 解ける とける lösen können	解ける とける lösen können 一応 いちおう im Großen und Ganzen, so weit																				
100	8. Anschluss	<table style="display: inline-table; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="border-right: 1px solid black; padding-right: 5px;">V</td> <td rowspan="4" style="font-size: 2em; padding: 0 10px;">}</td> <td>einfache Form</td> <td rowspan="4" style="font-size: 2em; padding: 0 10px;">}</td> <td rowspan="4">+ よね。</td> </tr> <tr> <td style="border-right: 1px solid black; padding-right: 5px;">いA</td> <td></td> </tr> <tr> <td style="border-right: 1px solid black; padding-right: 5px;">なA</td> <td>einfache Form</td> </tr> <tr> <td style="border-right: 1px solid black; padding-right: 5px;">N</td> <td>-だ</td> </tr> </table>	V	}	einfache Form	}	+ よね。	いA		なA	einfache Form	N	-だ	<table style="display: inline-table; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="border-right: 1px solid black; padding-right: 5px;">V</td> <td rowspan="4" style="font-size: 2em; padding: 0 10px;">}</td> <td rowspan="4">einfache Form/ höfliche Form + よね。</td> </tr> <tr> <td style="border-right: 1px solid black; padding-right: 5px;">いA</td> </tr> <tr> <td style="border-right: 1px solid black; padding-right: 5px;">なA</td> </tr> <tr> <td style="border-right: 1px solid black; padding-right: 5px;">N</td> </tr> </table>	V	}	einfache Form/ höfliche Form + よね。	いA	なA	N			
V	}	einfache Form	}		+ よね。																		
いA																							
なA		einfache Form																					
N		-だ																					
V	}	einfache Form/ höfliche Form + よね。																					
いA																							
なA																							
N																							
100	8. ②	パーティー	パーティー																				
111	7. ①	<small>たし ゆうしょう</small> 確かに優勝はしましたが、 <small>こくみんえいよしやう</small> 国民栄誉賞をいただくほどのものじゃありません。	<small>たし ゆうしょう</small> 確かに優勝はしましたが、 <small>こくみんえいよしやう</small> 国民栄誉賞をいただくほどのもの(こと)じゃありません。																				
114	3. ② Erklärung	In Nachrichtenmeldungen etc. wird es oft in der Form von 「…とみられる」 benutzt. Genauso wie 「…と考えられる/思われる」 drückt dies die Gedanken des Sprechers aus. 「…とみられている」 dagegen drückt nicht die Gedanken des Sprechers, sondern die der Allgemeinheit oder von vielen Menschen aus.	Genauso wie 「～と考えられる」 und 「～と思われる」 wird dieser Ausdruck benutzt, wenn der Sprecher sagt, was er oder sie denkt. In der Form 「～とみられている」 dagegen drückt es aus, dass das, was gesagt wird, allgemein von vielen Leuten gedacht wird (und nicht ungedingt das, was der Sprecher denkt).																				
121	9. Anschluss	(1) N + にして	(1) N + にしては																				
130	6. Anschluss	<table style="display: inline-table; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="border-right: 1px solid black; padding-right: 5px;">N</td> <td rowspan="4" style="font-size: 2em; padding: 0 10px;">}</td> <td rowspan="4">einfache Form + か[どうか]</td> <td rowspan="4" style="font-size: 2em; padding: 0 10px;">}</td> <td rowspan="4">+ はともかく</td> </tr> <tr> <td style="border-right: 1px solid black; padding-right: 5px;">V</td> </tr> <tr> <td style="border-right: 1px solid black; padding-right: 5px;">いA</td> </tr> <tr> <td style="border-right: 1px solid black; padding-right: 5px;">なA</td> </tr> </table>	N	}	einfache Form + か[どうか]	}	+ はともかく	V	いA	なA	<table style="display: inline-table; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="border-right: 1px solid black; padding-right: 5px;">(1) N +</td> <td>はともかく</td> </tr> <tr> <td style="border-right: 1px solid black; padding-right: 5px;">(2) V</td> <td rowspan="4" style="font-size: 2em; padding: 0 10px;">}</td> <td rowspan="4">einfache Form</td> <td rowspan="4" style="font-size: 2em; padding: 0 10px;">}</td> <td rowspan="4">+ かどうか + はともかく</td> </tr> <tr> <td style="border-right: 1px solid black; padding-right: 5px;">いA</td> </tr> <tr> <td style="border-right: 1px solid black; padding-right: 5px;">なA</td> <td>einfache Form</td> </tr> <tr> <td style="border-right: 1px solid black; padding-right: 5px;">N</td> <td>-だ</td> </tr> </table>	(1) N +	はともかく	(2) V	}	einfache Form	}	+ かどうか + はともかく	いA	なA	einfache Form	N	-だ
N	}	einfache Form + か[どうか]	}					+ はともかく															
V																							
いA																							
なA																							
(1) N +	はともかく																						
(2) V	}	einfache Form	}	+ かどうか + はともかく																			
いA																							
なA					einfache Form																		
N					-だ																		
133	6. Satzmuster	クリストファー <small>ようめい</small> 遥盟	クリストファー <small>ようめい</small> 遥盟																				
141	2. Erklärung	「～をもって…」 drückt aus,	「～をもって…とする」 drückt aus,																				
146	11. Anschluss	<table style="display: inline-table; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="border-right: 1px solid black; padding-right: 5px;">einfache Form</td> <td rowspan="3" style="font-size: 2em; padding: 0 10px;">}</td> <td rowspan="3">+ というより</td> </tr> <tr> <td style="border-right: 1px solid black; padding-right: 5px;">なA</td> </tr> <tr> <td style="border-right: 1px solid black; padding-right: 5px;">N</td> </tr> </table>	einfache Form	}	+ というより	なA	N	<table style="display: inline-table; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="border-right: 1px solid black; padding-right: 5px;">einfache Form</td> <td rowspan="3" style="font-size: 2em; padding: 0 10px;">}</td> <td rowspan="3">+ というより</td> </tr> <tr> <td style="border-right: 1px solid black; padding-right: 5px;">なA</td> </tr> <tr> <td style="border-right: 1px solid black; padding-right: 5px;">N</td> <td>-だ</td> </tr> </table>	einfache Form	}	+ というより	なA	N	-だ									
einfache Form	}	+ というより																					
なA																							
N																							
einfache Form	}	+ というより																					
なA																							
N			-だ																				
147	2. Erklärung	Diese Konstruktion bedeutet 「P が起きる可能性がある」.	Diese Konstruktion bedeutet 「『…』が起きる可能性がある」.																				